



POSTA CERTIFICATA: MIC|MIC_SABAP-TO|27/07/2023|0015479-P - TORINO - BORGO MEDIEVALE - CONFERENZA DEI SERVIZI PER L'APPROVAZIONE DEL PROGETTO DI FATTIBILITÀ TECNICA ED ECONOMICA FINALIZZATO AL RESTAURO DEL BORGO MEDIEVALE AI SENSI DEGLI ARTT. 27 D.LGS. N. 50/2016 E 14bis E SS. L. N. 241/1990 E S.M.I. CONVOCAZIONE SECONDA SEDUTA IN FORMA SIMULTANEA E IN MODALITÀ SINCRONA 28 LUGLIO 2023 ore 9,30 - RIF. NS PROT. 15130 DEL 24/07/2023#87189005#

1 messaggio

Per conto di: sabap-to@pec.cultura.gov.it <posta-certificata@legalmail.it>

27 luglio 2023 alle ore 09:18

Rispondi a: sabap-to@pec.cultura.gov.it

A: edificicomunaligestionetecnica@comune.torino.it

DIPARTIMENTO SERVIZI INTERNI
DIVISIONE TECNICA PATRIMONIO
PROT.2591 6.50.1/23 TORINO 27/07/2023

Messaggio di posta certificata

Il giorno 27/07/2023 alle ore 09:18:23 (+0200) il messaggio "MIC|MIC_SABAP-TO|27/07/2023|0015479-P - TORINO - BORGO MEDIEVALE - CONFERENZA DEI SERVIZI PER L'APPROVAZIONE DEL PROGETTO DI FATTIBILITÀ TECNICA ED ECONOMICA FINALIZZATO AL RESTAURO DEL BORGO MEDIEVALE AI SENSI DEGLI ARTT. 27 D.LGS. N. 50/2016 E 14bis E SS. L. N. 241/1990 E S.M.I. CONVOCAZIONE SECONDA SEDUTA IN FORMA SIMULTANEA E IN MODALITÀ SINCRONA 28 LUGLIO 2023 ore 9,30 - RIF. NS PROT. 15130 DEL 24/07/2023#87189005#" è stato inviato da "sabap-to@pec.cultura.gov.it" indirizzato a:

edificicomunaligestionetecnica@comune.torino.it

Il messaggio originale è incluso in allegato.

Identificativo messaggio: 26340868.0084F102.96368855.E5A0F9CD.posta-certificata@legalmail.it

L'allegato daticert.xml contiene informazioni di servizio sulla trasmissione.

Certified email message

On 27/07/2023 at 09:18:23 (+0200) the message "MIC|MIC_SABAP-TO|27/07/2023|0015479-P - TORINO - BORGO MEDIEVALE - CONFERENZA DEI SERVIZI PER L'APPROVAZIONE DEL PROGETTO DI FATTIBILITÀ TECNICA ED ECONOMICA FINALIZZATO AL RESTAURO DEL BORGO MEDIEVALE AI SENSI DEGLI ARTT. 27 D.LGS. N. 50/2016 E 14bis E SS. L. N. 241/1990 E S.M.I. CONVOCAZIONE SECONDA SEDUTA IN FORMA SIMULTANEA E IN MODALITÀ SINCRONA 28 LUGLIO 2023 ore 9,30 - RIF. NS PROT. 15130 DEL 24/07/2023#87189005#" was sent by "sabap-to@pec.cultura.gov.it" and addressed to:

edificicomunaligestionetecnica@comune.torino.it

The original message is attached.

Message ID: 26340868.0084F102.96368855.E5A0F9CD.posta-certificata@legalmail.it

The daticert.xml attachment contains service information on the transmission

----- Messaggio inoltrato -----

From: sabap-to@pec.cultura.gov.it

To: edificicomunaligestionetecnica@comune.torino.it

Cc:

Bcc:

Date: Thu, 27 Jul 2023 09:18:20 +0200

Subject: MIC|MIC_SABAP-TO|27/07/2023|0015479-P - TORINO - BORGO MEDIEVALE - CONFERENZA DEI SERVIZI PER L'APPROVAZIONE DEL PROGETTO DI FATTIBILITÀ TECNICA ED ECONOMICA FINALIZZATO AL RESTAURO DEL BORGO MEDIEVALE AI SENSI DEGLI ARTT. 27 D.LGS. N. 50/2016 E 14bis E SS. L. N. 241/1990 E S.M.I. CONVOCAZIONE SECONDA SEDUTA IN FORMA SIMULTANEA E IN MODALITÀ SINCRONA 28 LUGLIO 2023 ore 9,30 - RIF. NS PROT. 15130 DEL 24/07/2023#87189005#

Si trasmette come file allegato a questa e-mail il documento e gli eventuali allegati.

Registro: SABAP-TO

Numero di protocollo: 15479

Data protocollazione: 27/07/2023

Segnatura: MIC|MIC_SABAP-TO|27/07/2023|0015479-P

5 allegati

-  **21 Torino Borgo Medievale trasmissione autorizzazione SSPNRR AUT.pdf**
198K
-  **46171496TORINO BORG... MEDIEVALE_SS PNRR Art 21(1).pdf**
866K
-  **46171499SABAP-TO 14816 19.07.2023 - PARERE(2).pdf**
214K
-  **postacert.eml**
1751K
-  **dati-cert.xml**
2K



Ministero della Cultura

SOPRINTENDENZA ARCHEOLOGIA BELLE ARTI E
PAESAGGIO PER LA CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

Torino,

Alla c.a. arch. Sabino Palermo
Comune di Torino
sabino.palermo@comune.torino.it
edificicomunaligestionetecnica@comune.torino.it
divisionetecnicapatrimonio@cert.comune.torino.it

E p.c. Alla Soprintendenza Speciale per il Piano
Nazionale di Ripresa e Resilienza
PEC: ss-pnrr@pec.cultura.gov.it

Prot. n.

AMBITO E SETTORE: PARTE II d.lgs. 42/2004 e s.m.i – Tutela architettonica e paesaggistica

DESCRIZIONE: **Comune:** TORINO **Prov.** TO

Bene e oggetto dell'intervento: BORGO MEDIOEVALE - Progetto di Fattibilità
Tecnico-Economica finalizzato al restauro del Borgo Medievale -
CONVOCAZIONE SECONDA SEDUTA IN FORMA SIMULTANEA E IN
MODALITA' SINCRONA - **fondi PNRR** – richiesta autorizzazione (**data CDS**
28.07.2023 ore 9.30)

Indirizzo: viale Virgilio 107

DATA RICHIESTA : **Data di arrivo richiesta:** 24.07.2023 (vs. orot. 2514 del 24.07.2023)

Protocollo entrata richiesta: ns. Prot. 15130 del 24.07.2023

RICHIEDENTE: Comune di Torino - pubblico

PROCEDIMENTO: AUTORIZZAZIONE PER OPERE O LAVORI (art. 21 d.lgs. 42/2004 e s.m.i.)

COMUNICAZIONE: **Tipologia dell'atto: trasmissione autorizzazione SSPNRR**

Destinatario: Comune di Torino - pubblico

Si trasmette, in allegato alla presente, l'autorizzazione rilasciata dalla Soprintendenza speciale SSPNRR con allegato il parere di questo Ufficio, in quanto è stato rilevato un errore nell'indirizzo PEC di codesto Ente. Si resta a disposizione per qualsiasi chiarimento.

IL SOPRINTENDENTE

arch. Emanuela Carpani

(incarico aggiuntivo DDG 1 giugno 2023, n. 711)

Documento firmato digitalmente

ai sensi dell'art. 20 e ss. del D.LGS. 82/2005 e s.m.i

Il Responsabile dell'Istruttoria

arch. Elena FRUGONI

(tel. 011.5220483; elenaeldamaria.frugoni@cultura.gov.it)





Ministero della cultura

SOPRINTENDENZA SPECIALE
PER IL PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Al Comune di Torino

divisionetnricapatrimonio@cert.comune.torino.it

e.p.c.

Alla Soprintendenza ABAP per la città

metropolitana di Torino

sabap-to@pec.cultura.gov.it

Oggetto: **TORINO, Borgo Medievale** - viale Virgilio 107.

Tutela ai sensi della Parte Seconda del D.lgs. 42/2004 e s.m.i [provvedimento di tutela: D.C.R. 194 del 10.11.2017] e ai sensi della Parte Terza del D.lgs. 42/2004 e s.m.i. [provvedimenti di tutela: art. 136 c.1, lett. b) - D.M. 14.04.1948; art. 142, c. 1, lett. C) ed f)].

"Torino, il suo parco, il suo fiume: memoria e futuro" - Restauro Del Borgo Medievale.

Progetto di fattibilità tecnico-economica.

Finanziamento PNRR.

Autorizzazione interventi su beni culturali ai sensi dell'art. 21 del D.lgs. 42/2004 e s.m.i.

Richiedente: Comune di Torino

PARERE FAVOREVOLE CON PRESCRIZIONI.

Visto il D.lgs. n. 368/1998, *"Istituzione del Ministero per i beni e le attività culturali, a norma dell'articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59"*;

Visto il D.L. n. 22/2021, *"Disposizioni urgenti in materia di riordino dei Ministeri"* (convertito con modificazioni dalla Legge n. 55/2021), con cui, ai sensi dell'art. 6, comma 1, il "Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo" è stato ridenominato "Ministero della cultura";

Visto il D.lgs. n. 42/2004, *"Codice dei beni culturali e del paesaggio"*;

Visto il D.P.C.M. n. 169/2019, *"Regolamento di organizzazione del Ministero della cultura, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance"*;

Visto il D.L. n. 77/2021, *"Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure"* (convertito con modificazioni dalla Legge n. 108/2021), e in particolare l'art. 29, comma 2, come modificato dal D.L. n. 13/2023, art. 20, comma 1, per cui: "La Soprintendenza Speciale esercita le funzioni di tutela dei beni culturali e paesaggistici nei casi in cui tali beni siano interessati dagli interventi previsti dal PNRR, adottando il relativo provvedimento finale in sostituzione delle Soprintendenze Archeologia belle arti e paesaggio, avvalendosi di queste ultime per l'attività istruttoria";

Visto il D.P.C.M. 1° luglio 2022, con il quale, ai sensi dell'art. 19, c. 4, del D.lgs. n. 165/2001, è stato conferito l'incarico di direttore della Direzione generale Archeologia belle arti e paesaggio al dott. Luigi La Rocca (registrato dalla Corte dei Conti al n. 1870 del 14/07/2022);



SOPRINTENDENZA SPECIALE PER IL PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Via di San Michele 22, 00153 Roma - TEL. 06 6723 4401

e-mail: ss-pnrr@cultura.gov.it - ss-pnrr@pec.cultura.gov.it

Considerato che ai sensi dell'art. 29, comma 3, del D.L. n. 77/2021 (convertito con modificazioni dalla Legge n. 108/2021), le funzioni di direttore della Soprintendenza speciale per il PNRR sono svolte dal direttore della Direzione generale Archeologia belle arti e paesaggio del Ministero della cultura;

Vista l'istanza del Comune di Torino prot. n. 1939 del 14.06.2023 trasmessa alla Soprintendenza ABAP per la città metropolitana di Torino (assunta agli atti con prot. n. 12324 del 15.06.2023), volta ad ottenere l'autorizzazione ex art. 21 del D.lgs. 42/2004 al progetto allegato, relativo al bene in oggetto;

Preso atto che per quanto concerne la tutela paesaggistica l'intervento ricade nell'allegato A del D.P.R. 31/2017 "Interventi ed opere in aree vincolate esclusi dall'autorizzazione paesaggistica".

Visto il parere favorevole con prescrizioni espresso dalla Soprintendenza ABAP per la città metropolitana di Torino con nota prot. n. 14816 del 17.07.2023 (assunta agli atti di questa Soprintendenza Speciale con prot. n. 15312 del 20.07.2023);

Ritenuto di condividere il citato parere favorevole della Soprintendenza, che si acquisisce integralmente e che costituisce parte integrante del presente provvedimento, in quanto atto a limitare le situazioni di rischio connesse al bene culturale nel suo contesto mantenendone l'integrità; considerato che le opere in progetto, allo stato attuale delle conoscenze, risultano compatibili con le esigenze di tutela;

QUESTA SOPRINTENDENZA SPECIALE AUTORIZZA

la realizzazione delle opere previste di cui all'oggetto, così come descritte negli elaborati progettuali pervenuti, a condizione che vengano osservate tutte le prescrizioni così come impartite nel parere istruttorio della Soprintendenza ABAP per la città metropolitana di Torino con nota prot. n. 14816 del 17.07.2023.

Ogni circostanza che, preliminarmente o nel corso dei lavori, venga a modificare i presupposti, progettuali o di fatto, sulla base dei quali è stata rilasciata l'autorizzazione ex art. 21 c. 4 del D.lgs. 42/2004, dovrà essere tempestivamente comunicata alla Soprintendenza ABAP territorialmente competente contestualmente agli eventuali necessari adeguamenti/aggiornamenti del progetto, per la conseguente autorizzazione.

Resta, altresì, ferma la facoltà della Soprintendenza ABAP di impartire ulteriori prescrizioni e indicazioni durante lo svolgimento dei lavori, per le scelte di carattere esecutivo non già definite nell'ambito del progetto ovvero definibili soltanto in corso d'opera.

Si invita a comunicare per iscritto alla medesima Soprintendenza ABAP la data di inizio dei lavori, il nominativo dell'impresa appaltatrice e quello del direttore dei lavori che deve essere nominato in accordo con quanto stabilito dall'art. 52 del Regio Decreto n. 2537 del 23 ottobre 1925.

IL SOPRINTENDENTE SPECIALE PER IL PNRR
dott. Luigi LA ROCCA

Firmato digitalmente da

Luigi La Rocca

CN = La Rocca Luigi
O = Ministero della cultura
C = IT



SOPRINTENDENZA SPECIALE PER IL PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

Via di San Michele 22, 00153 Roma - TEL. 06 6723 4401

e-mail: ss-pnrr@cultura.gov.it - ss-pnrr@pec.cultura.gov.it



Ministero della Cultura

Torino,

Alla Soprintendenza Speciale per il Piano Nazionale
di Ripresa e Resilienza

PEC: ss-pnrr@pec.cultura.gov.it

SOPRINTENDENZA ARCHEOLOGIA BELLE ARTI E
PAESAGGIO PER LA CITTA' METROPOLITANA DI TORINO

AMBITO E SETTORE: PARTE II d.lgs. 42/2004 e s.m.i – Tutela architettonica, storico artistica e archeologica

DESCRIZIONE: **Comune:** TORINO **Prov.** TO

Bene e oggetto dell'intervento: BORGO MEDIOEVALE - Progetto di Fattibilità Tecnico-Economica finalizzato al restauro del Borgo Medievale - CONVOCAZIONE PRIMA SEDUTA IN FORMA SIMULTANEA E IN MODALITA' SINCRONA - **fondi PNRR** – richiesta autorizzazione

Indirizzo: viale Virgilio 107

DATA RICHIESTA : **Data di arrivo richiesta:** 14.06.2023 (Comune di Torino prot. 1939 del 14.06.2023)

Protocollo entrata richiesta: ns. prot. 12324 del 15.06.2023

RICHIEDENTE: Città di Torino Divisione tecnica e patrimonio - pubblico

PROCEDIMENTO: AUTORIZZAZIONE PER OPERE O LAVORI (art. 21 Parte II d.lgs. 42/2004 e s.m.i. - art. 20 D.L. 13 del 24/02/2023 convertito nella Legge 41 del 21.04.2023) e PARERE VINCOLANTE AUTORIZZAZIONE PAESAGGISTICA (art. 146 D. Lgs. 42/2004 e s.m.i.)

COMUNICAZIONE: **Tipologia dell'atto:** TRASMISSIONE PROPOSTA DI AUTORIZZAZIONE

Destinatario: SSPNRR - pubblico

In riscontro alla nota inviata dalla Città di Torino in data 14.06.2023, assunta agli atti di questo Ufficio con ns. prot. 12324 del 15.06.2023 relativa al progetto di cui in epigrafe da realizzare con fondi PNRR per gli effetti delle norme sopra citate;

Tutela architettonica artistica e paesaggistica:

Premesso che il bene oggetto di intervento è sottoposto a tutela monumentale ai sensi della Parte II del D.Lgs. 42/2004 e s.m.i. con D.C.R. 194 del 10/11/2017 e a tutela paesaggistica ai sensi dell'art. 136, comma 1), lett. b) della Parte III del D. Lgs.42/2004 e s.m.i. con D.M. 14/04/1948 "Dichiarazione di notevole interesse pubblico del Parco del Valentino sito entro la cinta del Comune di Torino" nonché dell'art. 142, comma 1) lettere c) ed f) del D. Lgs.42/2004 e s.m.i.,

Considerato che l'Ufficio Scrivente ha effettuato incontri con il committente e i professionisti incaricati della redazione del progetto di fattibilità tecnico-economica;

Facendo seguito anche ai sopralluoghi e alla corrispondenza intercorsa,

Esaminata la documentazione progettuale relativa all'intervento di restauro e rifunzionalizzazione del Borgo Medievale sul link <http://geoportale.comune.torino.it/web/governo-del-territorio/albo-pretorio/avvisi-comunicazioni-istanze-variante> indicato nella nota di convocazione su richiamata,

questa Soprintendenza, per quanto di competenza, nell'apprezzare il lavoro svolto, propone l'autorizzazione ai sensi dell'art. 21 del D.lgs. 42/2004 e s.m.i. all'esecuzione delle opere così come descritte negli elaborati progettuali alle seguenti vincolanti condizioni:

1) si chiede di sottoporre a preventivo parere della Soprintendenza – SABAPTO – i campioni dei nuovi serramenti esterni che dovranno avere il medesimo disegno e dimensioni in



prospetto di quelli antichi presenti, i campioni delle nuove pavimentazioni, i campioni degli interventi di restauro proposti (restauro serramenti, finiture e apparati decorativi, pavimentazioni storiche, ecc.) nonché delle nuove tinteggiature, i campioni dei controsoffitti, i campioni dei nuovi corpi illuminanti. Gli impianti non dovranno interessare intonaci antichi né pavimentazioni di pregio, potranno anche, nel caso, passare a vista ma dovranno essere accuratamente rivestiti e protetti. I canali degli impianti di ventilazione meccanica a vista non dovranno interessare ambienti decorati.

2) si chiede altresì di trasmettere e sottoporre a preventivo parere della Soprintendenza – SABAPTO – la scheda tecnica a firma di un restauratore di beni culturali qualificato ai sensi della normativa vigente, di cui all'art. 13 comma 2) lettera f) e all'art. 14 dell'Allegato II.18 del D.LGS. 36/2023 “Codice dei contratti pubblici” relativamente agli interventi di restauro delle superfici architettoniche decorate.

3) esaminata la relazione relativa ai saggi stratigrafici datata al 2007 e che interessa soltanto alcuni degli ambienti oggi oggetto di intervento, si chiede di verificare se detti saggi siano ancora in opera e leggibili, in considerazione del notevole lasso di tempo trascorso, e di estendere tali indagini sulle pareti che ancora conservano intonaci di antica fattura non indagati da concordare in sopralluogo con i funzionari della Soprintendenza – SABAPTO –,

4) in linea generale si chiede di conservare e restaurare i serramenti antichi in opera; per quanto riguarda la casa Malgrà i nuovi serramenti previsti al piano primo dovranno essere in legno e suddivisi in partiture come quelli degli altri edifici (cfr. tavola abaco nuovi serramenti codice NF05) per assicurare un più adeguato inserimento nel contesto, si chiede di sottoporre un nuovo elaborato grafico in merito.

Per quanto concerne la tutela paesaggistica, si prende atto di quanto comunicato dal settore competente del Comune di Torino in occasione della prima seduta della Conferenza di servizi ovvero che l'intervento ricade nell'allegato A del D.P.R. 31/2017 “Interventi ed opere in aree vincolate esclusi dall'autorizzazione paesaggistica”.

Tutela archeologica:

Per gli aspetti riguardanti la tutela archeologica, si richiama il parere espresso dall'Ufficio scrivente con nota prot. 3924 del 1/03/2023 inerenti la necessità di assistenza archeologica alle operazioni di bonifica bellica prevista anteriormente all'inizio dei lavori.

Si rammenta che qualsiasi eventuale modifica al presente progetto in fase esecutiva dovrà essere preventivamente autorizzata, si ricorda che i lavori di restauro dovranno essere realizzati da restauratore di beni culturali ai sensi della normativa vigente e che gli estremi dell'autorizzazione dovranno essere chiaramente indicati nella cartellonistica di cantiere.

Questo Ufficio assicura tramite i funzionari responsabili di zona la supervisione tecnico-scientifica dei lavori e pertanto dovrà essere tempestivamente informato dell'inizio degli stessi per concordare opportuni sopralluoghi in corso d'opera e pronunciarsi su prove e campionature. Dovrà altresì essere aggiornato sul loro andamento e su eventuali circostanze impreviste che dovessero insorgere durante l'esecuzione, e si riserva di verificare in qualsiasi momento che le opere siano eseguite conformemente alla documentazione di progetto approvata e a regola d'arte.

Il presente atto potrà subire variazioni o annullamento (principio di autotutela) ove la documentazione risulti imprecisa, oppure in corso d'opera si riscontrino situazioni o ritrovamenti non accertabili preliminarmente.

Al fine di una corretta documentazione dell'intervento si richiede che venga consegnata alla SABAP-TO entro tre mesi dalla data di ultimazione dei lavori una completa documentazione descrittiva del cantiere, comprensiva di relazioni tecniche del direttore dei lavori e di



documentazione grafica e fotografica, conforme agli standard d'archivio descritti sul sito di quest'Ufficio.

La documentazione progettuale è stata inviata a codesto Ufficio dal richiedente come da indicazione della Circolare n. 2 del 07/04/2023 della stessa SSPNRR.

Si chiede al Comune di Torino di trasmettere la suddetta documentazione su supporto durevole alla Soprintendenza SABAP-TO ai fini della conservazione agli atti d'archivio e di potere garantire nel tempo la consultazione anche rispetto ad eventuali richieste di accesso agli atti di cui alla L. 241/1990 e s.m.i. e D.LGS. 33/2013 e s.m.i.

Si resta in attesa delle determinazioni e del provvedimento finale di codesta SSPNRR.

IL SOPRINTENDENTE

arch. Emanuela Carpani

(incarico aggiuntivo DDG 1 giugno 2023, n. 711)

Documento firmato digitalmente

ai sensi dell'art. 20 e ss. Del D.Lgs. 82/2005 e s.m.i.

I Responsabili dell'Istruttoria

arch. Elena Frugoni (tel. 011.5220483 – elenaeldamaria.frugoni@cultura.gov.it)

dott. Massimiliano Caldera (massimiliano.caldera@cultura.gov.it)

dott.ssa Stefania Ratto (stefania.ratto@cultura.gov.it)



Palazzo Chiabrese: Piazza San Giovanni, 2 – 10122 Torino Tel. +39.011.5220411 Fax +39.011.4361484

email: sabap-to@cultura.gov.it – PEC: sabap-to@pec.cultura.gov.it

sito web: <http://www.sabap-to.beniculturali.it/>

